

## *Писмо честитке*

Поводом првог глобалног Дана Института Конфуције, упућујем срдачне честитке у име Владе НР Кине и у своје лично име!

У данашњем свету, сведоци смо све веће економске глобализације и културне разноликости. Побољшање размене и учења између различитих култура и ојачавање разумевања међу народима различитих земаља – важни су приступи поспешивању напретка цивилизације и друштвеног прогреса. Током последњих 10 година, мисија Института Конфуције била је предавање кинеског језика и представљање кинеске културе, узимајући у обзир локалне околности и потребе. Играла су значајну улогу у међуљудским разменама између Кине и других земаља, као и у промовисању међусобног разумевања и пријатељства између народа Кине и грађана других земаља.

Желим да Институту Конфуције наставе даље у складу с принципом „међусобног поштовања, пријатељске дискусије, једнакости и обостране користи”, да наставе модел сарадње између образовних институција у Кини и иностранству, да стално унапређују квалитет наставе и администрације, да продубљују размену између кинеске и страних култура, да усвоје и промовишу филозофије „хармонија је најдрагоценија” и „хармонија без униформности”, и да дају још већи допринос поспешивању цивилизацијске разноликости и хармоничног напретка народа света.

Ли Кеђијанг  
Премијер Државног савета Народне Републике Кине  
26. септембар 2014.

## *Congratulatory Letter*

On the occasion of the first ever global Confucius Institute Day, I would like to extend my heart-felt congratulations on behalf of the Chinese government and in my own name!

In today's world, we see deepened economic globalization and cultural diversity. To enhance exchanges and learning between various cultures and to strengthen the understanding among peoples of different countries are important approaches to push forward the advancement of civilization and the progress of society. During the past 10 years, Confucius Institute made teaching Chinese language and introducing Chinese culture as her mission, took into account local circumstances and needs, played a significant role in boosting people-to-people exchange between China and different countries, and promoting mutual understanding and friendship between Chinese people and citizens of other countries.

I wish that Confucius Institutes will move forward in accordance with the principle of “mutual respect, friendly discussion, equality and mutual benefit”, continue the model of collaboration between educational institutions in China and abroad, constantly improve the quality of teaching and administration, deepen the exchange of Chinese and foreign cultures, inherit and carry forward the philosophy of “harmony is most precious” and “harmony without uniformity”, and make even greater contributions to enhancing civilization diversity and the harmonious advancement of peoples in the world.

Li Keqiang  
Premier of the State Council of the People's Republic of China  
September 26, 2014

# Дан Института Конфуције



- Од 15. до 19. септембра 2014. Изложба *Кинеска одећа кроз историју*, Фондација Данило Киш, Суботица
19. септембар 2014. у 12:30 часова, *Презентација и изложба фотографија из Кине*, Филолошка гимназија, Сремски Карловци
25. септембар 2014. у 11 часова, *Опшарање учионице Института Конфуције у вртићу 'Повраћак природе' и програм који су приредила деца узрасла од 4 до 6 година*, Вртић „Повратак природи”, Земун
26. септембар 2014. у 19 часова, *Корак према Кини: промоција Алманаха Института Конфуције у Београду и изложба књига и радова о Кини*, Универзитетска библиотека „Светозар Марковић”
- Од 26. до 30. септембра 2014. Изложба *Путописи Срба о Кини, Милутић Велимировић*, Народна библиотека
26. септембар 2014. у 10 часова, *Изложба књига и фотографија о Кини*, Филолошка гимназија у Београду
26. септембар 2014. у 13 часова, *Презентација и изложба фотографија ученика са леињеи камиа у Беиђиниу*, XIII београдска гимназија
26. септембар 2014. у 19 часова, *У сусрет међународном Сајму књига – кинеска књижевност*, предавање доц. др Мирјане Павловић и доц. др Ане Јовановић, Библиотека града Београда
27. септембар 2014. од 9 до 11 часова, *Промоција кинеске културе – клуб Yong Ming презентација тиаиђија, приказивање црпанои филма Мулан*, О.Ш. Јанко Веселиновић
27. септембар 2014. од 11 до 14 часова, *Промоција кинескои језика и културе – час на опвореном*, Теразијска чесма
27. септембар 2014. у 19 часова, *Пројекција филма Повраћак у 1942*, Етнографски музеј
- Од 27. до 29. септембра 2014, *Дани кинескои филма*, Културни центар Зрењанин
- Од 22. до 30. септембра 2014, *Изложба фотографија са леињеи камиа у Беиђиниу*, Математичка гимназија
29. септембар 2014. од 13 до 15 часова, *Централна прослава Дана Института Конфуције: свечаност Института Конфуције у Београду*, Ректорат Универзитета у Београду
29. септембар 2014. у 19 часова, *Кинеска чајна церемонија – деустација кинеских чајева*, Галерија Озон
30. септембар 2014. у 13 часова, *Кина и кинеска култура*, предавање проф. др Радосава Пушића, Математичка гимназија

# Confucius Institute Day



- September 15<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> 2014 Exhibition *Chinese clothing through history*, Danilo Kiš Foundation, Subotica.
- 19<sup>th</sup> of September 2014 at 12:30h *Presentation and exhibition of photographs from China*, Philological High School, Sremski Karlovci.
- 25<sup>th</sup> of September 2014 at 11h *The opening of the Confucius Institute classroom and program prepared by children aged 4 to 6*, “Back to nature” Kindergarten, Zemun.
- 26<sup>th</sup> of September 2014 at 19h *One step closer to China: Promotion of the Almanac of the Confucius Institute in Belgrade and exhibition of books and articles on China*, University Library “Svetozar Markovic”, Belgrade.
- September 26<sup>th</sup> to 30<sup>th</sup> 2014 Exhibition *Serbs’ Travelogues on China*, Milutin Velimirovic, National Library of Serbia, Belgrade.
- 26<sup>th</sup> of September 2014 at 10h *Exhibition of books and photographs about China*, Philological High School, Belgrade.
- 26<sup>th</sup> of September 2014 at 13h *Presentation and exhibition – students’ photographs from the summer camp in Beijing*, XIII Belgrade High School, Belgrade.
- 26<sup>th</sup> of September 2014 at 19h *Looking forward to the International Book Fair – Chinese literature*, lecture by doc. Dr. Mirjana Pavlovic and doc. Dr. Ana Jovanovic, Belgrade City Library, Belgrade.
- 27<sup>th</sup> of September 2014 at 9h *Promotion of Chinese Culture – Yong Ming Club doing Taiji presentation, Chinese cartoon Mulan*, “Janko Veselinovic” Elementary School, Belgrade.
- 27<sup>th</sup> of September 2014 at 11h *Promotion of Chinese Language and Culture – public Chinese language class*, Terazije fountain, Belgrade.
- 27<sup>th</sup> of September 2014 at 19h Movie projection *Back to 1942*, Ethnographic Museum, Belgrade.
- September 27<sup>th</sup> to 29<sup>th</sup> 2014 *Days of Chinese Film*, Cultural Center, Zrenjanin.
- September 22<sup>nd</sup> to 30<sup>th</sup> 2014 *Exhibition of photographs from the summer camp in Beijing*, Mathematical Grammar School, Belgrade.
- 29<sup>th</sup> of September 2014 at 13h *The Grand performance of the Confucius Institute in Belgrade*, Rectorate of the University of Belgrade, Belgrade.
- 29<sup>th</sup> of September 2014 at 19h *The Chinese tea ceremony – tasting Chinese tea*, Gallery O3one, Belgrade.
- 30<sup>th</sup> of September 2014 at 13h Lecture about *China and Chinese culture*, prof. Dr. Radosav Pusic, Mathematical Grammar School, Belgrade.